



# Словарь СОЦИАЛЬНЫХ ТЕРМИНОВ VK

2022

Команда Департамента  
социальных проектов



utton  
el="Прим  
ary

3,5

4,0

4,5

**Наша цель — сделать цифровые продукты VK доступными для максимального количества людей.**

Люди с особенностями восприятия — значимая часть нашей целевой аудитории. Важно, чтобы сервисы VK были удобными для всех без исключения.

# Какие практики мы используем?

## Инклюзия

Процесс включения людей с инвалидностью в активную общественную жизнь, которая одинаково необходима для всех.

## Универсальный дизайн

Метод проектирования, который учитывает потребности и способности как можно большего числа людей.

# Мы все сталкиваемся с **ситуативными** ограничениями

Слабослышащий — не только тот, у кого выявлено нарушение слуха, но и тот, кто едет в метро без наушников.

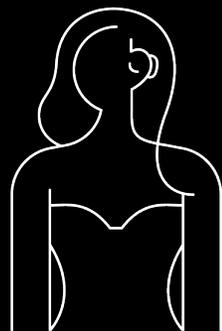
Человек, работающий одной рукой, — не только тот, кто ограничен в движениях из-за травмы, но и родитель с младенцем.

Постоянные  
ограничения

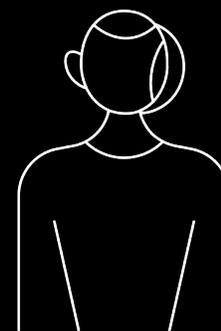
Временные  
ограничения

Ситуативные  
ограничения

Слух



Отсутствие слуха



Отит

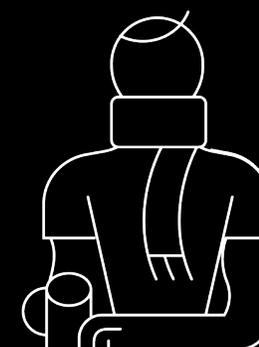


Сильный шум

Голос



Отсутствие голоса



Ларингит



Сильный акцент

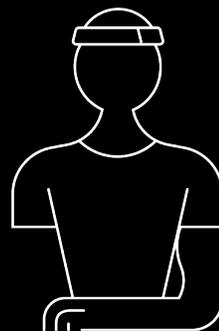
# Доступность важна не только для людей с инвалидностью

Одни и те же решения могут помочь в разных жизненных обстоятельствах.

Например, голосовое управление пригодится не только незрячим людям, но и водителям. Субтитры удобны и для людей с нарушениями слуха, и для тех, у кого есть трудности с пониманием иностранного языка.

Осязание

Постоянные  
ограничения



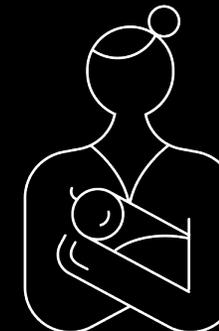
Отсутствие руки

Временные  
ограничения



Перелом

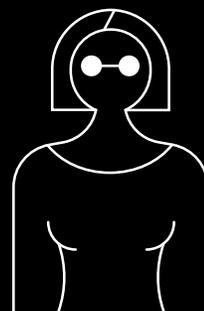
Ситуативные  
ограничения



Рука занята

Зрение

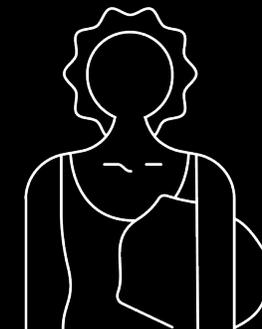
Отсутствие зрения



Катаракта



Депривация сна



# Придерживайтесь мирового стандарта people-first language — используйте корректные термины.

Это концепция языка, где на первом месте — человек, а не его диагноз или особенность. Мы стремимся применять этот подход к любым признакам дискриминации .

Например, мы избегаем слова «слепой». Корректнее использовать формулировки «незрячий человек» или «человек с инвалидностью по зрению».

✗ Аутист, больной аутизмом

✓ Человек с расстройством аутистического спектра, человек с аутизмом, аутичный человек

Есть два варианта обращения. Первый — «человек с аутизмом / с РАС». Он корректный, но нравится не всем. Второй — когда аутизм учитывается как часть идентичности личности, а не отдельная характеристика: «аутичный человек» или «аутист». В личной коммуникации важно учитывать, что люди с данным диагнозом могут иметь свои предпочтения.

✗ Больной, особенный человек

✓ Человек с особыми потребностями или особенностями восприятия

Говоря «больной», многие предполагают, что человек — «беспомощный» и его «надо лечить». Такие слова звучат как клеймо и могут использоваться в качестве оскорбления.

✗ Врожденный дефект, увечье, несчастье, жертва болезни

✓ Человек с инвалидностью с детства или с приобретенной инвалидностью

«Дефект», «несчастье», «увечье» — эмоционально окрашенные слова, которые фиксируют внимание исключительно на страданиях и позиции жертвы.

|   |   |  |
|---|---|--|
| ✗ Глухонемой  | ✓ Нет такого термина  | Люди, которые не пользуются устной речью, — не «немые», они пользуются другими способами общения, например, жестовым языком. «Глухонемой» считается обидным термином для слабослышащих и неслышащих людей. |
| ✗ Даун, солнечный ребенок, дауненок, человек с болезнью Дауна             | ✓ Человек или ребенок с синдромом Дауна                           | Слово «даун» давно перестало быть исключительно диагнозом и приобрело негативную окраску.  |
| ✗ Дети-инвалиды   | ✓ Дети с инвалидностью или особыми образовательными потребностями | Также можно сказать: «ребенок с врожденной или приобретенной инвалидностью».   |
| ✗ Инвалид   | ✓ Человек с инвалидностью   | Официальный термин «инвалид» допустим, но не рекомендуется к употреблению в речи и в текстах.  |
| ✗ Колясочник, прикованный к инвалидной коляске, человек на кресле-каталке | ✓ Человек, передвигающийся на коляске, маломобильный человек      | К инвалидным коляскам не приковывают и только в особенных случаях фиксируют в них людей, чтобы им было комфортнее. «Колясочник» — некорректное, оскорбительное слово.                                      |

✗ Немой

✓ Человек, который  
использует жестовый язык

Даже если человек не владеет устной речью, а только жестовым языком, он не немой. Еще есть термин «невербальный человек», он корректный, но узкопрофессиональный и может не нравиться некоторым неслышим людям.

✗ Нормальный, здоровый человек

✓ Человек без инвалидности  
или без диагноза

Не рекомендуем использовать варианты «здоровый» или «нормальный» именно при сравнении людей с инвалидностью и без.

✗ Онкобольной

✓ Человек  
с онкодиагнозом

Акцент на болезни мешает воспринимать человека как личность.

✗ Прикован к кровати

✓ Лежачий пациент, человек,  
имеющий ограничения  
движения или моторных  
функций

Слово «прикован» имеет яркую насильственную окраску.

✗ Псих, психически больной, сумасшедший, душевнобольной, слабоумный, умственно неполноценный, имбецил, дебил

✓ Человек с особенностями психического развития, человек с особенностями эмоционального развития, человек с ментальными нарушениями, человек с ментальными особенностями, человек с особенностями развития

Такие словосочетания способствуют формированию взгляда на человека с инвалидностью как на человека с медицинскими проблемами.

✗ Слепой

✓ Незрячий человек, человек с нарушением зрения

Важно добавлять слово «человек», чтобы прилагательное не заменяло существительное.

✗ Собака-поводырь

✓ Собака-проводник

Оба варианта допустимы, но «собака-проводник» — официальный и универсальный термин.

✗ Страдает ДЦП, болеет ДЦП, имеет ДЦП, дэцэпэшник

✓ Человек с ДЦП, у него или у нее ДЦП

ДЦП — детский церебральный паралич — это не болезнь, а диагноз. Поэтому ДЦП нельзя «страдать» или им болеть. Более того, глагол «страдать» имеет яркую негативную окраску, акцентируя внимание на позиции жертвы.

✗ Сурдопереводчик

✓ Переводчик жестового языка, переводчик русского жестового языка

В целом допустимый термин, но считается устаревшим и некорректным. В мире более 120 жестовых языков, в большинстве стран они имеют официальный статус.

✗ Эпилептик, припадочный, страдающий эпилептическими припадками

✓ Человек с эпилепсией

«Эпилептик», «припадочный» — патологизирующие слова.

✗ Язык жестов

✓ Жестовый язык

Язык жестов — часть невербального общения, его используют абсолютно все люди: это мимика, позы и т. п. Жестовый язык используют слабослышащие и неслышащие люди, это отдельная лингвистическая система.



## Узнайте больше о повышении цифровой доступности VK

На странице [vk.com/company/inclusion](https://vk.com/company/inclusion) мы собрали еще больше информации о том, как сервисы VK становятся доступнее для всех без исключения.

В сообществе [VK Testers](https://vk.com/vktesters) вы можете оставить предложение, как именно наши продукты могут стать удобнее.

Пишите на [inclusion@vk.team](mailto:inclusion@vk.team), если хотите поделиться мнением о словаре социальных терминов или дополнить его.